

PL

Ostrzeżenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa

Wszelkie informacje dotyczące obsługi urządzenia znajdują się w instrukcji obsługi. Zanim zaczniesz z niego korzystać, zapoznaj się z jej treścią i stosuj się do zawartych w niej wskazówek.

Przed użyciem zapoznaj się również z poniższymi informacjami:

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

1. **Bezpieczeństwo termiczne:**
 - Lutownica rozgrzewa się do bardzo wysokich temperatur – **unikaj bezpośredniego kontaktu** z grotem oraz metalowymi elementami narzędzia podczas pracy.
 - Po zakończeniu pracy pozostaw lutownicę do całkowitego ostygnięcia, zanim ją schowasz lub oczyścisz.
 - Korzystaj z dedykowanej podstawki lub uchwytu, aby uniknąć przypadkowego kontaktu z gorącym grotem.
 2. **Bezpieczeństwo elektryczne:**
 - Podłącz lutownicę wyłącznie do gniazdka o właściwych parametrach elektrycznych zgodnych z instrukcją producenta.
 - Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym ani w wilgotnych warunkach, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.
 3. **Ochrona zdrowia:**
 - Lutowanie może powodować emisję szkodliwych oparów, szczególnie w zamkniętych pomieszczeniach. Zawsze pracuj w dobrze wentylowanym miejscu lub używaj odciągu oparów.
 - Unikaj wdychania oparów lutowniczych i korzystaj z masek ochronnych, jeśli to możliwe.
 4. **Bezpieczeństwo dzieci:**
 - Lutownice i akcesoria do lutowania powinny być przechowywane poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalaj dzieciom na samodzielne używanie lutownicy.
 5. **Ochrona przed zwarciami:**
 - Upewnij się, że elementy lutowane są odłączone od źródła zasilania, aby uniknąć zwarcia lub uszkodzenia podzespołów elektronicznych.
 - Przed przystąpieniem do pracy sprawdź, czy grot lutownicy jest czysty i w dobrym stanie technicznym.
-

Informacje dotyczące prawidłowego użytkowania

1. **Przygotowanie do pracy:**
 - Przed rozpoczęciem pracy dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi lutownicy.
 - Wybierz odpowiednie ustawienie temperatury w zależności od rodzaju lutowanych elementów i używanej cyny.
 2. **Konserwacja i czyszczenie:**
 - Regularnie czyść grot lutownicy za pomocą dedykowanych czyścików lub gąbek, aby zapewnić jego długą żywotność i precyzję pracy.
 - Sprawdź stan urządzenia – zużyte groty lub uszkodzone przewody należy wymienić na nowe.
 3. **Przechowywanie:**
 - Po ostygnięciu przechowuj lutownicę w suchym miejscu, zabezpieczając ją przed kurzem i uszkodzeniami mechanicznymi.
 - Unikaj przechowywania urządzenia w wilgotnych warunkach, aby zapobiec korozji elementów metalowych.
 4. **Bezpieczne używanie akcesoriów:**
 - Używaj wyłącznie oryginalnych grotów i akcesoriów kompatybilnych z Twoją lutownicą, aby zapewnić optymalne działanie urządzenia.
 - W przypadku stacji lutowniczych regularnie sprawdzaj ustawienia temperatury oraz działanie systemu odciągu oparów, jeśli jest dostępny.
-

Dodatkowe środki ostrożności

- **Ochrona środowiska:**
 - Zużyte elementy lutownicze oraz resztki cyny należy utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi elektroodpadów i substancji chemicznych.
 - Unikaj wylewania płynnych pozostałości po lutowaniu do kanalizacji – mogą zawierać szkodliwe substancje.
- **Ochrona sprzętu elektronicznego:**
 - Przed przystąpieniem do lutowania zawsze odłącz lutowane urządzenia od zasilania i upewnij się, że powierzchnie są czyste i wolne od wilgoci.

EN

Warnings and safety information

All information regarding the operation of the device can be found in the operating instructions. Before you start using it, read the manual and follow the instructions.

Before using it, also read the following information:

Warnings regarding use

1. **Thermal safety:**
 - The soldering iron heats up to very high temperatures – **avoid direct contact** with the tip and metal parts of the tool during operation.
 - After finishing work, allow the soldering iron to cool completely before storing or cleaning it.
 - Use a dedicated stand or holder to avoid accidental contact with the hot tip.
2. **Electrical safety:**
 - Only connect the soldering iron to an outlet with the correct electrical parameters in accordance with the manufacturer's instructions.
 - Do not use the device with a damaged power cord or in damp conditions to avoid the risk of electric shock.
3. **Health protection:**
 - Soldering can cause harmful vapours to be emitted, especially in closed rooms. Always work in a well-ventilated area or use a fume extractor.
 - Avoid inhaling soldering fumes and use protective masks if possible.
4. **Child safety:**
 - Soldering irons and soldering accessories should be stored out of the reach of children. Do not allow children to use the soldering iron on their own.
5. **Protection against short circuits:**
 - Make sure that the soldered components are disconnected from the power source to avoid short circuits or damage to electronic components.
 - Before starting work, check that the soldering iron tip is clean and in good technical condition.

Information on proper use

1. **Preparation for work:**
 - Before starting work, carefully read the soldering iron operating instructions.
 - Select the appropriate temperature setting depending on the type of components to be soldered and the tin used.
2. **Maintenance and cleaning:**
 - Clean the soldering iron tip regularly with a cleaning rod or sponge to ensure a long service life and precision.
 - Check the condition of the device – replace worn tips or damaged cables.
3. **Storage of:**
 - After cooling down, store the soldering iron in a dry place, protecting it from dust and mechanical damage.
 - Avoid storing the device in damp conditions to prevent corrosion of the metal components.
4. **Safe use of accessories:**
 - Use only original tips and accessories compatible with your soldering iron to ensure optimal performance.
 - For soldering stations, regularly check the temperature settings and the operation of the fume extraction system, if available.

Additional precautions

- **Environmental protection:**
 - Dispose of used soldering components and tin residues in accordance with the regulations for electronic waste and chemicals.
 - Avoid pouring soldering liquid residues down the drain as they may contain harmful substances.
- **Protect electronic equipment:**
 - Before soldering, always disconnect the devices to be soldered from the power supply and make sure that the surfaces are clean and free of moisture.

CZ

Upozornění a bezpečnostní informace

Veškeré informace týkající se provozu spotřebiče naleznete v návodu k obsluze. Před jeho použitím si přečtěte jeho obsah a dodržujte pokyny v něm obsažené.

Před použitím si přečtěte také následující informace:

Upozornění pro použití

- 1. Tepelná bezpečnost:**
 - Páječka se zahřívá na velmi vysoké teploty - při práci **se vyhněte přímému kontaktu** s hrotem páječky a kovovými částmi přístroje.
 - Po ukončení práce nechte páječku před uložením nebo čištěním zcela vychladnout.
 - Používejte speciální stojan nebo držák, abyste zabránili náhodnému kontaktu s horkým hrotem.
- 2. Elektrická bezpečnost:**
 - Páječku připojte pouze do zásuvky se správnou elektrickou kapacitou podle pokynů výrobce.
 - Nepoužívejte přístroj s poškozeným napájecím kabelem nebo ve vlhkém prostředí, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem.
- 3. Ochrana zdraví:**
 - Při pájení se mohou uvolňovat škodlivé výpary, zejména v uzavřených prostorách. Vždy pracujte v dobře větraném prostoru nebo použijte odsávač par.
 - Vyvarujte se vdechování pájecích výparů a pokud možno používejte ochranné masky.
- 4. Bezpečnost dětí:**
 - Páječky a pájecí příslušenství by měly být uchovávány mimo dosah dětí. Nedovolte dětem, aby samy používaly páječku.
- 5. Ochrana proti zkratu:**
 - Zajistěte, aby byly pájecí komponenty odpojeny od zdroje napájení, aby nedošlo ke zkratu nebo poškození elektronických komponent.
 - Před zahájením práce zkontrolujte, zda je pájecí hrot čistý a v dobrém stavu.

Informace o správném používání

- 1. Příprava na práci:**
 - Před zahájením práce si pečlivě přečtěte návod k použití páječky.
 - Zvolte správné nastavení teploty v závislosti na typu pájeného komponentu a použitém cínu.
- 2. Údržba a čištění:**
 - Pájecí hrot pravidelně čistěte speciálními čisticími prostředky nebo houbičkami, abyste zajistili dlouhou životnost a přesnost.
 - Kontrolujte stav přístroje - opotřebované hroty nebo poškozené vodiče je třeba vyměnit za nové.
- 3. Skladování:**
 - Páječku po vychladnutí skladujte na suchém místě a chraňte ji před prachem a mechanickým poškozením.
 - Neskladujte přístroj ve vlhkém prostředí, aby nedošlo ke korozi kovových součástí.
- 4. Bezpečné používání příslušenství:**
 - Pro zajištění optimálního výkonu zařízení používejte pouze originální pájecí hroty a příslušenství kompatibilní s páječkou.
 - U pájecích stanic pravidelně kontrolujte nastavení teploty a činnost systému odsávání dýmu, pokud je k dispozici.

Další bezpečnostní opatření

- **Ochrana životního prostředí:**
 - Použité pájecí díly a zbytky cínu likvidujte v souladu s předpisy o elektroodpadu a chemických látkách.
 - Tekuté zbytky pájky nevylévejte do kanalizace - mohou obsahovat škodlivé látky.
- **Ochrana elektronických zařízení:**
 - Před pájením vždy odpojte pájené zařízení od napájení a zajistěte, aby byl povrch čistý a bez vlhkosti.

FR

Avertissements et informations de sécurité

Toutes les informations concernant l'utilisation de l'appareil se trouvent dans le mode d'emploi. Avant de l'utiliser, lisez son contenu et suivez les instructions qu'il contient.

Lisez également les informations suivantes avant d'utiliser l'appareil :

Avertissements pour l'utilisation

1. **Sécurité thermique:**
 - Le fer à souder chauffe à des températures très élevées - **évit**ez tout **contact direct** avec la panne du fer à souder et les parties métalliques de l'outil lorsque vous travaillez.
 - Lorsque vous avez fini de travailler, laissez le fer à souder refroidir complètement avant de le ranger ou de le nettoyer.
 - Utilisez un support dédié pour éviter tout contact accidentel avec la panne chaude.
2. **Sécurité électrique:**
 - Ne branchez le fer à souder que sur une prise de courant de puissance appropriée, conformément aux instructions du fabricant.
 - N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé ou dans des conditions humides afin d'éviter tout risque d'électrocution.
3. **Protection de la santé:**
 - Le soudage peut émettre des fumées nocives, en particulier dans les espaces clos. Travaillez toujours dans un endroit bien ventilé ou utilisez un extracteur de fumées.
 - Évitez d'inhaler les fumées de soudure et utilisez des masques de protection lorsque cela est possible.
4. **Sécurité des enfants:**
 - Les fers à souder et les accessoires de soudage doivent être tenus hors de portée des enfants. Ne laissez pas les enfants utiliser le fer à souder seuls.
5. **Protection contre les courts-circuits:**
 - Veillez à ce que les composants à souder soient déconnectés de la source d'alimentation afin d'éviter les courts-circuits ou d'endommager les composants électroniques.
 - Vérifiez que la panne du fer à souder est propre et en bon état de fonctionnement avant de commencer à travailler.

Informations sur l'utilisation correcte

1. **Préparation du travail:**
 - Lisez attentivement le mode d'emploi du fer à souder avant de commencer à travailler.
 - Sélectionnez la température correcte en fonction du type de composants à souder et de l'étain utilisé.
2. **Entretien et nettoyage:**
 - Nettoyez régulièrement la panne du fer à souder à l'aide de nettoyeurs ou d'éponges spécifiques afin de garantir sa longévité et sa précision.
 - Vérifiez l'état de l'appareil - les pointes usées ou les fils endommagés doivent être remplacés par des neufs.
3. **Stockage:**
 - Après refroidissement, rangez le fer à souder dans un endroit sec, en le protégeant de la poussière et des dommages mécaniques.
 - Évitez de ranger l'appareil dans un endroit humide afin d'éviter la corrosion des composants métalliques.
4. **Utilisation sûre des accessoires:**
 - N'utilisez que des pannes et des accessoires d'origine compatibles avec votre fer à souder afin de garantir des performances optimales de l'appareil.
 - Pour les postes de soudure, vérifiez régulièrement les réglages de température et le fonctionnement du système d'extraction des fumées, le cas échéant.

Précautions supplémentaires

- **Protection de l'environnement:**
 - Éliminez les pièces à souder usagées et les restes d'étain conformément aux réglementations sur les déchets électriques et chimiques.
 - Évitez de jeter les résidus de soudure liquides à l'égout, car ils peuvent contenir des substances nocives.
- **Protection des équipements électroniques:**
 - Débranchez toujours l'équipement à souder de l'alimentation électrique avant de le souder et assurez-vous que les surfaces sont propres et exemptes d'humidité.

GR

Προειδοποιήσεις και πληροφορίες ασφαλείας

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής βρίσκονται στις οδηγίες χρήσης. Πριν τη χρησιμοποιήσετε, διαβάστε το περιεχόμενο της και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτήν.

Διαβάστε επίσης τις ακόλουθες πληροφορίες πριν από τη χρήση:

Προειδοποιήσεις για τη χρήση

- Θερμική ασφάλεια:**
 - Το κολλητήριο θερμαίνεται σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες - **αποφύγετε την άμεση επαφή** με την άκρη του κολλητηρίου και τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου κατά την εργασία.
 - Όταν τελειώσετε την εργασία σας, αφήστε το κολλητήριο να κρυώσει εντελώς πριν το αποθηκεύσετε ή το καθαρίσετε.
 - Χρησιμοποιήστε μια ειδική βάση ή θήκη για να αποφύγετε την τυχαία επαφή με την καυτή μύτη.
- Ηλεκτρική ασφάλεια:**
 - Συνδέετε το κολλητήριο μόνο σε πρίζα με τη σωστή ηλεκτρική ονομαστική ισχύ σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή σε υγρές συνθήκες για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Προστασία της υγείας:**
 - Η συγκόλληση μπορεί να εκπέμψει επιβλαβείς αναθυμιάσεις, ειδικά σε κλειστούς χώρους. Να εργάζεστε πάντα σε καλά αεριζόμενο χώρο ή να χρησιμοποιείτε απορροφητήρα καπνών.
 - Αποφύγετε την εισπνοή αναθυμιάσεων από συγκόλληση και χρησιμοποιήστε προστατευτικές μάσκες όπου είναι δυνατόν.
- Ασφάλεια για τα παιδιά:**
 - Τα κολλητήρια και τα εξαρτήματα συγκόλλησης πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν μόνο τους το κολλητήριο.
- Προστασία από βραχυκύκλωμα:**
 - Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα συγκόλλησης είναι αποσυνδεδεμένα από την πηγή ρεύματος για να αποφύγετε το βραχυκύκλωμα ή την πρόκληση ζημιάς σε ηλεκτρονικά εξαρτήματα.
 - Ελέγξτε ότι το άκρο του κολλητηρίου είναι καθαρό και σε καλή κατάσταση λειτουργίας πριν ξεκινήσετε την εργασία.

Πληροφορίες για τη σωστή χρήση

- Προετοιμασία για την εργασία:**
 - Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του κολλητηρίου πριν ξεκινήσετε την εργασία.
 - Επιλέξτε τη σωστή ρύθμιση θερμοκρασίας ανάλογα με τον τύπο των εξαρτημάτων που πρόκειται να συγκολληθούν και τον κασσίτερο που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.
- Συντήρηση και καθαρισμός:**
 - Καθαρίζετε τακτικά την άκρη του κολλητηρίου με ειδικά καθαριστικά ή σφουγγάρια για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής και ακρίβεια.
 - Ελέγξτε την κατάσταση της συσκευής - οι φθαρμένες μύτες ή τα κατεστραμμένα καλώδια πρέπει να αντικαθίστανται με καινούργια.
- Αποθήκευση:**
 - Αφού κρυώσει, αποθηκεύστε το κολλητήριο σε ξηρό μέρος, προστατεύοντάς το από τη σκόνη και τις μηχανικές φθορές.
 - Αποφύγετε την αποθήκευση της συσκευής σε υγρές συνθήκες για να αποφύγετε τη διάβρωση των μεταλλικών εξαρτημάτων.
- Ασφαλής χρήση των αξεσουάρ:**
 - Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικές μύτες συγκόλλησης και εξαρτήματα συμβατά με το κολλητήριο σας, για να διασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση της συσκευής.
 - Για τους σταθμούς συγκόλλησης, ελέγχετε τακτικά τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας και τη λειτουργία του συστήματος απαγωγής καπνών, εάν υπάρχει.

Πρόσθετες προφυλάξεις

- Προστασία του περιβάλλοντος:**
 - Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα εξαρτήματα συγκόλλησης και τα υπολείμματα κασσίτερου σύμφωνα με τους κανονισμούς για τα ηλεκτρολογικά απόβλητα και τα χημικά.
 - Αποφεύγετε να ρίχνετε υγρά υπολείμματα συγκόλλησης στην αποχέτευση - ενδέχεται να περιέχουν επιβλαβείς ουσίες.
- Προστασία του ηλεκτρονικού εξοπλισμού:**
 - Αποσυνδέετε πάντα τον προς συγκόλληση εξοπλισμό από την παροχή ρεύματος πριν από τη συγκόλληση και διασφαλίσετε ότι οι επιφάνειες είναι καθαρές και χωρίς υγρασία.

DE

Warnungen und Sicherheitshinweise

Alle Informationen zum Betrieb des Geräts finden Sie in der Bedienungsanleitung. Lesen Sie vor dem Gebrauch den Inhalt der Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen.

Lesen Sie auch die folgenden Informationen vor dem Gebrauch:

Warnhinweise für den Gebrauch

- 1. Thermische Sicherheit:**
 - Der Lötkolben erhitzt sich auf sehr hohe Temperaturen - **vermeiden Sie** beim Arbeiten **den direkten Kontakt** mit der Lötkolbenspitze und den Metallteilen des Geräts.
 - Lassen Sie den Lötkolben nach der Arbeit vollständig abkühlen, bevor Sie ihn lagern oder reinigen.
 - Verwenden Sie einen geeigneten Ständer oder Halter, um versehentlichen Kontakt mit der heißen Spitze zu vermeiden.
- 2. Elektrische Sicherheit:**
 - Schließen Sie den Lötkolben nur an eine Steckdose mit der richtigen Nennspannung gemäß den Anweisungen des Herstellers an.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder in feuchter Umgebung, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- 3. Gesundheitsschutz:**
 - Beim Löten können schädliche Dämpfe freigesetzt werden, insbesondere in geschlossenen Räumen. Arbeiten Sie immer in einem gut belüfteten Bereich oder verwenden Sie einen Dunstabzug.
 - Vermeiden Sie das Einatmen von Lötdämpfen und verwenden Sie nach Möglichkeit Schutzmasken.
- 4. Kindersicherheit:**
 - Lötkolben und Lötzubehör sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Erlauben Sie Kindern nicht, den Lötkolben selbständig zu benutzen.
- 5. Schutz vor Kurzschlüssen:**
 - Vergewissern Sie sich, dass die Lötbestandteile von der Stromquelle getrennt sind, um Kurzschlüsse oder die Beschädigung elektronischer Bauteile zu vermeiden.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Lötkolbenspitze sauber und funktionstüchtig ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

Informationen zum richtigen Gebrauch

- 1. Vorbereitung auf die Arbeit:**
 - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung des Lötkolbens sorgfältig durch, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
 - Wählen Sie die richtige Temperatureinstellung je nach Art der zu lötenden Bauteile und des zu verwendenden Zinns.
- 2. Wartung und Reinigung:**
 - Reinigen Sie die Lötkolbenspitze regelmäßig mit speziellen Reinigern oder Schwämmen, um eine lange Lebensdauer und Präzision zu gewährleisten.
 - Überprüfen Sie den Zustand des Geräts - abgenutzte Spitzen oder beschädigte Leitungen sollten durch neue ersetzt werden.
- 3. Aufbewahrung:**
 - Lagern Sie den Lötkolben nach dem Abkühlen an einem trockenen Ort und schützen Sie ihn vor Staub und mechanischen Beschädigungen.
 - Vermeiden Sie es, das Gerät in feuchter Umgebung zu lagern, um eine Korrosion der Metallteile zu verhindern.
- 4. Sichere Verwendung von Zubehör:**
 - Verwenden Sie nur Original-Lötspitzen und -Zubehör, das mit Ihrem Lötkolben kompatibel ist, um eine optimale Leistung des Geräts zu gewährleisten.
 - Überprüfen Sie bei Lötstationen regelmäßig die Temperatureinstellungen und den Betrieb der Rauchabsaugung, falls vorhanden.

Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen

- **Schutz der Umwelt:**
 - Entsorgen Sie gebrauchte Lötteile und Zinnreste entsprechend den Vorschriften für Elektroschrott und Chemikalien.
 - Vermeiden Sie es, flüssige Lötreste in den Abfluss zu schütten - sie können Schadstoffe enthalten.
- **Schutz von elektronischen Geräten:**
 - Trennen Sie die zu lötenden Geräte vor dem Löten immer von der Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass die Oberflächen sauber und frei von Feuchtigkeit sind.

RO

Avertismente și informații de siguranță

Toate informațiile referitoare la funcționarea aparatului pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare. Înainte de a-l utiliza, citiți conținutul acestuia și urmați instrucțiunile cuprinse în el.

De asemenea, citiți următoarele informații înainte de utilizare:

Avertismente pentru utilizare

- Siguranță termică:**
 - Fierul de lipit se încălzește la temperaturi foarte ridicate - **evitați contactul direct** cu vârful fierului de lipit și cu părțile metalice ale uneltei atunci când lucrați.
 - După ce ați terminat lucrul, lăsați fierul de lipit să se răcească complet înainte de a-l depozita sau curăța.
 - Utilizați un suport sau un suport special pentru a evita contactul accidental cu vârful fierbinte.
- Siguranța electrică:**
 - Conectați fierul de lipit numai la o priză cu puterea electrică corectă, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
 - Nu utilizați dispozitivul cu un cablu de alimentare deteriorat sau în condiții de umiditate pentru a evita riscul de electrocutare.
- Protecția sănătății:**
 - Lipirea poate emite vapori nocivi, în special în spații închise. Lucrați întotdeauna într-o zonă bine ventilată sau utilizați un extractor de fum.
 - Evitați inhalarea vaporilor de lipit și folosiți măști de protecție atunci când este posibil.
- Siguranța copiilor:**
 - Fiarele de lipit și accesoriile de lipit trebuie să fie ținute departe de îndemâna copiilor. Nu permiteți copiilor să utilizeze singuri fierul de lipit.
- Protecția împotriva scurtcircuitelor:**
 - Asigurați-vă că componentele de lipit sunt deconectate de la sursa de alimentare pentru a evita scurtcircuitarea sau deteriorarea componentelor electronice.
 - Verificați dacă vârful fierului de lipit este curat și în stare bună de funcționare înainte de a începe lucrul.

Informații privind utilizarea corectă

- Pregătirea pentru lucru:**
 - Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni al fierului de lipit înainte de a începe lucrul.
 - Selecția setarea corectă a temperaturii în funcție de tipul de componente care urmează să fie lipite și de staniolul care urmează să fie utilizat.
- Întreținere și curățare:**
 - Curățați vârful fierului de lipit în mod regulat cu detergenți sau bureți dedicați pentru a asigura o durată lungă de viață și precizie.
 - Verificați starea aparatului - vârfulurile uzate sau cablurile deteriorate trebuie înlocuite cu unele noi.
- Depozitare:**
 - După răcire, depozitați fierul de lipit într-un loc uscat, protejându-l de praf și deteriorări mecanice.
 - Evitați depozitarea aparatului în condiții umede pentru a preveni coroziunea componentelor metalice.
- Utilizarea în siguranță a accesoriilor:**
 - Utilizați numai vârfuri de lipit originale și accesorii compatibile cu fierul de lipit pentru a asigura performanțe optime.
 - Pentru stațiile de lipit, verificați periodic setările de temperatură și funcționarea sistemului de extragere a fumului, dacă este disponibil.

Precauții suplimentare

- Protecția mediului:**
 - Eliminați piesele de lipit folosite și reziduurile de staniu în conformitate cu reglementările privind deșeurile electrice și substanțele chimice.
 - Evitați să turnați reziduurile lichide de lipire în canalizare - acestea pot conține substanțe nocive.
- Protecția echipamentelor electronice:**
 - Deconectați întotdeauna echipamentul care urmează să fie lipit de la sursa de alimentare înainte de lipire și asigurați-vă că suprafețele sunt curate și lipsite de umiditate.

SK

Upozornenia a bezpečnostné informácie

Všetky informácie týkajúce sa prevádzky spotrebiča nájdete v návode na obsluhu. Pred jeho použitím si prečítajte jeho obsah a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených.

Pred použitím si prečítajte aj nasledujúce informácie:

Upozornenia pri používaní

- 1. Tepelná bezpečnosť:**
 - Spájkovačka sa zahrieva na veľmi vysoké teploty - pri práci **sa vyhýbajte priamemu kontaktu** s hrotom spájkovačky a kovovými časťami prístroja.
 - Po skončení práce nechajte spájkovačku pred uskladnením alebo čistením úplne vychladnúť.
 - Používajte na to určený stojan alebo držiak, aby ste zabránili náhodnému kontaktu s horúcim hrotom.
- 2. Elektrická bezpečnosť:**
 - Spájkovačku pripájajte len do zásuvky so správnym elektrickým výkonom podľa pokynov výrobcu.
 - Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom alebo vo vlhkých podmienkach, aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom.
- 3. Ochrana zdravia:**
 - Pri spájkovaní sa môžu uvoľňovať škodlivé výpary, najmä v uzavretých priestoroch. Vždy pracujte v dobre vetranom priestore alebo používajte odsávač pár.
 - Vyhnite sa vdychovaniu spájkovacích výparov a podľa možnosti používajte ochranné masky.
- 4. Bezpečnosť detí:**
 - Spájkovačky a príslušenstvo na spájkovanie by sa mali uchovávať mimo dosahu detí. Nedovoľte deťom, aby samy používali spájkovačku.
- 5. Ochrana proti skratu:**
 - Dbajte na to, aby boli spájkovacie komponenty odpojené od zdroja napájania, aby nedošlo ku skratu alebo poškodeniu elektronických komponentov.
 - Pred začatím práce skontrolujte, či je hrot spájkovačky čistý a v dobrom stave.

Informácie o správnom používaní

- 1. Príprava na prácu:**
 - Pred začatím práce si pozorne prečítajte návod na obsluhu spájkovačky.
 - Zvoľte správne nastavenie teploty v závislosti od typu spájkovaných súčiastok a použitého cínu.
- 2. Údržba a čistenie:**
 - Pravidelne čistite hrot spájkovačky špeciálnymi čistiacimi prostriedkami alebo hubkami, aby ste zaistili dlhú životnosť a presnosť.
 - Skontrolujte stav prístroja - opotrebované hroty alebo poškodené vodiče by sa mali vymeniť za nové.
- 3. Skladovanie:**
 - Po vychladnutí uložte spájkovačku na suchom mieste a chráňte ju pred prachom a mechanickým poškodením.
 - Vyhnite sa skladovaniu zariadenia vo vlhkých podmienkach, aby ste zabránili korózii kovových súčiastok.
- 4. Bezpečné používanie príslušenstva:**
 - Používajte len originálne spájkovacie hroty a príslušenstvo kompatibilné s vašou spájkovačkou, aby ste zabezpečili optimálny výkon zariadenia.
 - V prípade spájkovacích staníc pravidelne kontrolujte nastavenie teploty a činnosť systému odsávania dymu, ak je k dispozícii.

Ďalšie bezpečnostné opatrenia

- **Ochrana životného prostredia:**
 - Použité spájkovacie diely a zvyšky cínu zlikvidujte v súlade s predpismi o elektroodpade a chemických látkach.
 - Tekuté zvyšky spájky nevyliievajte do kanalizácie - môžu obsahovať škodlivé látky.
- **Ochrana elektronických zariadení:**
 - Pred spájkovaním vždy odpojte spájkované zariadenie od napájania a zabezpečte, aby boli povrchy čisté a bez vlhkosti.

HU

Figyelmeztetések és biztonsági információk

A készülék működésével kapcsolatos minden információ megtalálható a kezelési útmutatóban. Használat előtt olvassa el annak tartalmát, és kövesse az abban foglalt utasításokat.

Használat előtt olvassa el a következő információkat is:

A használatra vonatkozó figyelmeztetések

- Termikus biztonság:**
 - A forrasztópáka nagyon magas hőmérsékletre melegszik fel - munka közben **kerülje** a forrasztópáka hegyével és a készülék fém részeivel való **közvetlen érintkezést**.
 - A munka befejeztével hagyja a forrasztópákát teljesen kihűlni, mielőtt tárolja vagy tisztítja.
 - Használjon erre a célra szolgáló állványt vagy tartót, hogy elkerülje a forró hegy véletlen érintkezését.
- Elektromos biztonság:**
 - A forrasztópákát csak a gyártó utasításai szerint megfelelő elektromos névleges teljesítményű konnektorhoz csatlakoztassa.
 - Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne használja a készüléket sérült tápkábellel vagy nedves körülmények között.
- Egészségvédelem:**
 - A forrasztás káros füstöt bocsáthat ki, különösen zárt helyiségekben. Mindig jól szellőző helyen dolgozzon, vagy használjon füstelszívót.
 - Kerülje a forrasztógőzök belégzését, és lehetőség szerint használjon védőmaszkot.
- Gyermekbiztonság:**
 - A forrasztópákákat és forrasztási tartozékokat a gyermekektől elzárva kell tartani. Ne engedje, hogy a gyerekek egyedül használják a forrasztópákát.
- Rövidzárlat elleni védelem:**
 - Biztosítsa, hogy a forrasztási alkatrészek le legyenek választva az áramforrásról, hogy elkerülje a rövidzárlatot vagy az elektronikus alkatrészek károsodását.
 - A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a forrasztópáka hegye tiszta és működőképese.

A helyes használatra vonatkozó információk

- A munka előkészítése:**
 - A munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a forrasztópáka használati utasítását.
 - Válassza ki a megfelelő hőmérséklet-beállítást a forrasztandó alkatrészek típusától és a felhasználandó óntól függően.
- Karbantartás és tisztítás:**
 - A hosszú élettartam és a pontosság érdekében rendszeresen tisztítsa meg a forrasztópáka hegyét erre a célra szolgáló tisztítószerekkel vagy szivaccsal.
 - Ellenőrizze a készülék állapotát - a kopott hegyeket vagy sérült vezetéseket újakra kell cserélni.
- Tárolás:**
 - Miután kihűlt, tárolja a forrasztópákát száraz helyen, védve a portól és a mechanikai sérülésektől.
 - Kerülje a készülék nedves körülmények között történő tárolását a fém alkatrészek korróziójának megelőzése érdekében.
- A tartozékok biztonságos használata:**
 - A készülék optimális teljesítményének biztosítása érdekében csak eredeti, a forrasztópáccal kompatibilis forrasztóhegyeket és tartozékokat használjon.
 - Forrasztóállomások esetében rendszeresen ellenőrizze a hőmérséklet-beállításokat és a füstelszívó rendszer működését, ha van ilyen.

További óvintézkedések

- Környezetvédelem:**
 - A használt forrasztóalkatrészeket és a maradék ónt az elektromos hulladékokra és a vegyi anyagokra vonatkozó előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
 - Kerülje a folyékony forrasztási maradékok lefolyóba öntését - ezek káros anyagokat tartalmazhatnak.
- Az elektronikus berendezések védelme:**
 - A forrasztás előtt mindig válassza le a forrasztandó berendezést a tápegységről, és gondoskodjon arról, hogy a felületek tiszták és nedvességtől mentesek legyenek.